

Num

Chapter 31

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:
 فَتَكَلَّمَ يَهُوهَ إِلَى-مُوسَى قَائِلًا
 H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

قائلا: موسى أرب وكلم

2 נָקַם אֱתָנֶקֶם נִקְמַת נִקְמָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן מֵאֵת הַמִּדְיָאִיִּים אַחַר בְּעַד הַתְּאֵסֶרָה אֶל-עַמּוּיָד:
 انْتَقَمَ ائْتَنَكَم نِقْمَت نِقْمَة بَنِي إِسْرَائِيل مِنْ مِئَةِ الْمَدْيَانِيِّينَ بَعْدَ بَعْدِ التَّاسِرَةِ إِلَى-شَعْبِكَ
 H5358 H5360 H3478 H0854 H4084 H0622 H0413

قومك.» إلى تضم ثم ألمديانيين، من إسرائيل لبني نقمة «انتقم

3 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-הָעָם לֵאמֹר הֲעָלֶיךָ הַחֲלָצוֹת מֵאֶתְכֶם רְגָלָא לְצַבָּא וַיְהִי וַיִּכּוּנוּן עַל-מִדְיָן
 فَتَكَلَّمَ مُوسَى إِلَى-الشَّعْبِ قَائِلًا لَأَمْثَلُكُمْ رِجَالًا لِلْجَيْشِ وَوَجَدَ عَنِّي مَدْيَانَ
 H1696 H4872 H0413 H0559 H4080 H3068 H5360 H5414

مديان. على أرب نقمة ليجعلوا مديان على فيكونوا للجن، رجلا منكم «جردوا قائلا: أشعب موسى فكلم

4 אֶלְפָּא לְמִטָּה אֶלְפָּא לְמִטָּה אֶלְפָּא לְמִטָּה לְכֹל מִטּוֹת יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלַחוּ לְצַבָּא:
 أَلْفًا لِلْمِطَّةِ أَلْفًا لِلْمِطَّةِ أَلْفًا لِلْمِطَّةِ لِكُلِّ مِطْوَةٍ إِسْرَائِيلَ تُرْسِلُونَ لِلْجَيْشِ
 H0505 H4294 H0505 H4294 H0505 H3605 H4294 H3478 H4294 H7971

للحرب.» ترسلون إسرائيل أسباط جميع من سبط كل من واحدا ألفا

5 וַיִּמְסְרוּ מֵאֲלֹפֵי יִשְׂרָאֵל אֶלְפָּא לְמִטָּה שְׁנַיִם-עָשָׂר אֶלְפָּא חֲלוּצֵי צָבָא:
 فَسَلَّمُوا مِنْ-أَلُوفِ إِسْرَائِيلَ أَلْفًا لِلْمِطَّةِ اثْنَيْ-عَشَرَ أَلْفًا مُحْرَبِينَ
 H4560 H0505 H3478 H0505 H4294 H8147 H6240 H0505

للحرب. مجردون ألفا عشر ألفا سبط. كل من ألف إسرائيل أوف من فاختير

6 וַיִּשְׁלַח فֶּאֱרָסֵלְהֶם אֶתְמוֹס מֹשֶׁה אֶתְמוֹס לְצַבָּא אֶתְמוֹס לְצַבָּא אֶתְמוֹס לְצַבָּא:
 فَأَرْسَلَهُمْ إِثْمُوسَ مُوسَى أَلْفًا لِلْمِطَّةِ أَلْفًا لِلْمِطَّةِ أَلْفًا لِلْمِطَّةِ
 H7971 H0853 H4872 H0505 H4294 H0853 H0853 H0853

لְצַבָּא וְכֹלֵי וְאֲדוֹת הַקֹּדֶשׁ וְחַצְצֻרוֹת הַתְּרוּעָה בְּיָדוֹ:
 لِلْجَيْشِ وَأَدْوَاتِ الْقُدْسِ وَالْحِزْبُوتِ الْهَتَافِ بِ-يَدِهِ
 H3627 H6944 H2689 H8643 H3027

يده. في ألهتاف وأبواق أقدس وأمتعة الحرب، إلى ألكاهن أعازار بن وفيئحاس هم الحرب، إلى سبط كل من ألفا موسى فأرسلهم

7 וַיִּצְבְּאוּ עַל-מִדְיָן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה וַיַּהַרְגוּ כָל-זָכָר:
 فَحَارَبُوا عَلَى-مَدْيَانَ كَمَا أَمَرَ يَهُوهَ أَيْتَ-مُوسَى فَقَتَلُوا كُلَّ-ذَكَرٍ
 H6633 H4080 H6680 H3068 H0853 H4872 H2026 H3605 H2145

ذكر كل وقتلوا أرب أمر كما مديان على فتجندها

15 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה הֲחַיִּיתֶם כָּל-נַקְבָּה: 15
 فَقَالَ لَهُمْ مُوسَى هَلْ أَبْقَيْتُمْ كُلَّ-أُنْثَى
 H0559 H0413 H4872 H2421 H3605 H5347

حياة؟ أنتى كل أبقيتم «هل موسى: لهم وقال

16 הָיוּ הַיְהוּדִים לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּדַבָּר בְּלִעָם לְמֹסֵר-מַעֲלָה בֵּיתוֹהָ עַל-דְּבַר-הָאֱמֹרָה הָהִיא הָיָה כֵּן
 H2005 H2007 H1961 H3478 H1697 H4560 H4604 H3068 H1697
 פְּעוֹר וְתַהוֹ הַמִּנְפֶה בַעֲרַת יְהוָה:
 H6465 H1961 H4046 H5712 H3068

أرب. جماعة في ألوباً فكان ففور، أمر في للرب خيانة سبب بلعام، كلام حسب إسرائيل، لبني كن هؤلاء إن

17 וַעֲתָה וְאֵלֶיךָ אֲנִי וְכָל-זָכָר בְּטָף וְכָל-אִשָּׁה יְדֹעַת אִישׁ לְמִשְׁכַּב זָכָר הָרְגוּ: 17
 وَأَلَيْكُمْ أَفْتُلُوا كُلُّ-ذَكَرٍ فِي-الْأَطْفَالِ وَكُلُّ-امْرَأَةٍ عَارِفَةٍ رَجُلًا لِمِشْجَعِ ذَكَرٍ أَفْتُلُوا
 H6258 H2026 H3605 H2145 H2945 H3605 H0802 H3045 H0376 H4904 H2145 H2026

أفتلوهما. ذكر بمضاجعة رجلا عرفت امرأة وكل الأطفال. من ذكر كل أفتلوا فالآن

18 וְכָל-וְכָל הַטָּף בְּנָשִׁים אֲנָשִׁי לֹא-יָדְעוּ מִשְׁכַּב זָכָר הַחַיּוֹ לָכֶם:
 H3605 H2945 H0802 H3808 H3045 H4904 H2145 H2421
 וְכָל-الْأَطْفَالِ فِي-النِّسَاءِ الَّذِينَ لَمْ-يَعْرِفُوا مِشْجَعِ ذَكَرٍ أَحْيَا لَكُمْ

حيات. لكم أبقوهن ذكر مضاجعة يعرفن لم ألولاتي النساء من الأطفال جميع لكن

19 וְאַתֶּם וְאַנְשֵׁיכֶם וְאֵלֶיךָ מִחוּץ לַמִּחֲנֶה שְׁבַעַת יָמִים כָּל-הָרִג הַנֶּפֶשׁ וְכָל-נִדְעָה בְּחֻלָּה
 H2583 H2351 H4264 H7651 H3117 H3605 H2026 H5315 H3605 H5060
 וְאַנְשֵׁיכֶם וְאֵלֶיךָ מִחוּץ לַמִּחֲנֶה שְׁבַעַת יָמִים כָּל-הָרִג הַנֶּפֶשׁ וְכָל-נִדְעָה בְּחֻלָּה

וְאַתֶּם וְאַנְשֵׁיכֶם וְאֵלֶיךָ מִחוּץ לַמִּחֲנֶה שְׁבַעַת יָמִים כָּל-הָרִג הַנֶּפֶשׁ וְכָל-נִדְעָה בְּחֻלָּה
 H2398 H3117 H7992 H3117 H7637
 تَتَطَهَّرُونَ فِي-ال-يَوْمِ فِي-ال-يَوْمِ وَفِي-ال-يَوْمِ السَّابِعِ أَنتُمْ وَوَسَائِكُمْ

وسبيكم. أنتم أسابع، وفي أالثالث أأيوم في قتيلا، مس من وكل نفسا، قتل من كل وتطهروا أيام، سبعة ألمحلة خارج فأنزلوا أنتم وأما

20 וְכָל-בְּיָד וְכָל-כְּלִי-עוֹר וְכָל-מַעֲשֵׂה עֵינַי וְכָל-כְּלִי-עֵץ תִּתְּחַטְּאוּ: 20
 H3605 H3605 H5785 H3605 H4639 H5795 H3605 H3627 H3605 H6086 H3627 H2398
 וְכָל-כְּלִי-עוֹר וְכָל-כְּלִי-עֵץ תִּתְּחַטְּאוּ: 20

تطهرونه. «خشب، من متاع وكل معز، شعر من مصنوع وكل جلد، من متاع وكل ثوب، وكل

21 וַיֹּאמֶר אֲלֵעֶזֶר הַכֹּהֵן אֶל-רְגַל אֲנָשֵׁי הַצִּבְיָא הַבָּאִים לְמַלְחָמָה זֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר-אֲמַר
 H0559 H0499 H3548 H0413 H0376 H0935 H4421 H2063 H2708 H8451
 فَقَالَ الْعَازِرُ الْكَاهِنُ لِ-رِجَالِ الْجِيْشِ الْآتِيْنَ لِ-حَرْبٍ هَذِهِ فَرِيضَةُ الشَّرِيْعَةِ الَّتِي-

זָנָה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:
 H6680 H3068 H0853 H4872
 זָנָה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:
 H6680 H3068 H0853 H4872

موسى: أرب بها أمر التي أشريعة فريضة «هذه للحرب: ذهبوا للذين أأجند لرجال ألكاهن ألعازار وقال

22	אָד אֵלָּא	אָתְּ -	הַזָּהָב הַדָּהָב	וְאֵת -	הַכֶּסֶף אֶל-פִּזְזָה	אָתְּ -	הַנְּחָשֶׁת אֶת-הַנְּחָשׁ	אָתְּ -	הַבְּרִזְלִי אֶת-הַבְּרִזְלִי	וְאֵת -
	H0389	H0853	H2091	H0853	H3701	H0853	H0853	H1270	H0913	H0853

הַעֲפָרָת:
الرِّصَاص
[H5777](#)

وَألرصاص، وألقصدير وألحديد وألنحاس وألفضة الذهب

23	כָּל- כֹּל-	רָבָר שֵׁי	אֲשֶׁר- אֲדִי-	יָבֵא יִדְחַל	בָּאֵשׁ אֲתָר	תַּעֲבִירוּ תַּחֲבִירוּ	בָּאֵשׁ בְּ-אֲתָר	וְאֵתֵר אֵלָּא	בְּמִי בְּ-מֵא	נָדָה אֲנָסָה	יִתְחַטֵּא יִתְחַטֵּא	וְכָל וְכָל
	H3605	H1697	H0935	H0935	H0784	H0784	H0784	H0389	H4325	H5079	H2398	H3605

אֲשֶׁר
אֲדִי

לֹא-
לֹא-

יָבֵא
יִדְחַל

בָּאֵשׁ
אֲתָר

תַּעֲבִירוּ
תַּחֲבִירוּ

בְּ-מֵא
בְּ-מֵא

[H3808](#)

[H0935](#)

[H0784](#)

[H4325](#)

ألماء.في فتجيزونه أثار يدخل لا ما كل وأما أُنجاسة. بماء يتطهر أنه غير طاهرا، فيكون أثار في تجيزونه أثار، يدخل ما كل

24	וְכַבְּסֵתֶם וְתַעֲסְלוּן	בְּיָדֵיכֶם תִּיבֵאֲכֶם	בַּיּוֹם בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי אֲשֶׁר	וְטָהַרְתֶּם וְטָהַרְתֶּם	וְאַחַר וְאַחַר	תִּכְאוּ תִּכְאוּ	אֵל- אֵל-	הַמִּזְבֵּחַ: אֶל-מִעֲשֶׂה	פ פ
	H3526	H3117	H7637	H2891	H0935	H0413	H4264	H0935	H2891	H0935

ألمحلة.»تدخلون ذلك وبعد طاهرين، فتكونون ألسابع أليوم في ثيابكم وتغسلون

וְיֹאמַר
וְיֹאמַר

יְהוָה
יְהוָה

אֵל-
אֵל-

מִזְשָׁה
מִזְשָׁה

לְאֹמֵר:
לְאֹמֵר:

וְקָלָה
וְקָלָה

יְהוָה
יְהוָה

[H0413](#)

[H3068](#)

[H0559](#)

[H4872](#)

[H0559](#)

[H0559](#)

قائلا:موسى أرب وكلم

26	שָׂא أَحْص	אֵת -	רֹאשׁ رَأْس	מְלִקוֹחַ عَيْمَةَ	הַשִּׁבְי السَّبِي	בְּאָדָם بِ-أَدَم	וּבְבִהֵמָה وּבِ-أَلْبَهَائِم	אֶתֶּה أَنْتَ	וְאֶלְעָזָר وَالْعَازَارُ	הַכֹּהֵן أَل-كَاهِن	וְרֹאשֵׁי وَرُؤُوسَاء	אֲבוֹת أَبَاء
	H5375	H0853	H0853	H0996	H8610	H0120	H0929	H0499	H3548	H0001	H0001	H0001

הַעֲדָה:
أَل-جَمَاعَةَ
[H5712](#)

ألجماعة.أباء ورؤوس ألكاهن وألعازار أنت وألبهائم، ألتاس من ألمسيبي ألتب «أحص

27	וְחִצֵּיתָ وَأَفْسَم	אֶתְּ -	הַמְּלִקוֹחַ أَل-عَيْمَةَ	בֵּין بَيْن	תַּפְשִׁי قَائِضِي	הַמְּלִחְמָה أَل-حَرْب	הַיְצֵאִים أَل-خَارِجِينَ	לְצִבָּא لِأَل-جَيْش	וּבֵין وَبَيْن	כָּל- كُل-	הַעֲדָה: أَل-جَمَاعَةَ
	H2673	H0853	H0996	H8610	H4421	H3318	H0996	H3605	H5712	H5712	H5712

ألجماعة.كل وبين أألرب، إلی أألخارجين أألقتال بأشروا أألذين بين أألرب ونصف

28	וְהִרְמֹתָ وَأَرْفَع	מָכַס صَرِيئَةَ	לְיְהוָה لِ-يְهَوَه	מֵאֵת مِنْ	אֲנָשִׁי رِجَال	הַמְּלִחְמָה أَل-حَرْب	הַיְצֵאִים أَل-خَارِجِينَ	לְצִבָּא لِأَل-جَيْش	אֶתֶּה وَأَجْدَةَ	נַפְשׁ نَفْسًا	מִחֲמֵשׁ مِنْ-خَمْس
	H4371	H3068	H0854	H0376	H4421	H3318	H0996	H0259	H5315	H2568	H2568

הַמְּאֹת
أَل-مَمَات

מִן-
مِنْ-

הָאָדָם
أَل-أَدَم

וּמִן-
وَمِنْ-

הַבָּקָר
أَل-بَقَر

וּמִן-
وَمِنْ-

הַחֲמִירִים
أَل-خَمِير

וּמִן-
وَمِنْ-

הַצֹּאן:
أَل-عَنَم

[H3967](#)

[H0120](#)

[H1241](#)

[H2543](#)

[H6629](#)

وألغنم، وألحمير وألبقر ألتاس من مئة خمس كل من نفسا واحدة. أألقتال إلی أألخارجين أألرب رجال من للرب. زكاة وأرفع

52	וַיְהִי כֹל- כָּל- H1961	זָהָב ذَهَبٌ H2091	הַתְּדֻמָּה التُّدْمَةُ H8641	אֲשֶׁר الَّذِي H0505	הֲרִימוּ رَفَعُوا H3068	לִיהִזָּה لِيَهْوَهُ H8337	שֵׁשֶׁת سِتَّةَ H6240	עֶשְׂרֵי عَشْرَ H0505	אַלְפֵי أَلْفًا H7651	שֶׁבַע- سَبْعَ- H3967	מֵאוֹת مِائַת
----	--------------------------------	--------------------------	-------------------------------------	----------------------------	-------------------------------	----------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	------------------

וַחֲמִשִּׁים وَحَمْسِينَ H2572	שָׁקָל شَاقِلًا H8255	מֵאוֹת مِئَاتٍ H0854	שָׁרֵי رُؤُوسَاءِ H8269	הָאֲלָפִים الْأُلُوفِ H0505	וּמֵאוֹת وَمِنْ H0853	שָׁרֵי رُؤُوسَاءِ H8269	הַמֵּאוֹת: الْمِائַת H3967
--------------------------------------	-----------------------------	----------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	----------------------------------

אלמאת. ורؤساء אללופ רלסא ענד מן שאקלא וחמסין מئة وسبع ألفا عشر ستة للرب رفعوها آلتى أرفيعة ذهب كل وكان

53	אֲנֹשִׁי رِجَالٌ H0376	הַצִּיָּא الْحَيْشِ H0962	בָּזְזוּ سَلَبُوا H0376	אִישׁ رَجُلٌ H0376	לוֹ: لِنَفْسِهِ
----	------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	--------------------------	--------------------

לנפסה. واحد كل فأغتنموا أآجد رجال أما

54	וַיִּקַּח فَأَخَذَ H3947	מֹשֶׁה مُوسَى H4872	וְאֶלְעָזָר وَالْعَازَارُ H0499	הַכֹּהֵן الْكَاهِنُ H3548	אֶת- - H0853	הַזָּהָב الذَّهَبُ H2091	מֵן مِنْ H0854	שָׁרֵי رُؤُوسَاءِ H8269	הָאֲלָפִים الْأُلُوفِ H0505	וְהַמֵּאוֹת وَالْمِائַת H3967	וַיָּבֵאוּ فَأَتَوْا H0935	אֹתוֹ بِهِ H0853
----	--------------------------------	---------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	--------------------	--------------------------------	----------------------	-------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	------------------------

אֶל- إِلَى- H0413	אֶהָל الْحَيْمَةِ H0168	מוֹעֵד الاجْتِمَاعِ H4150	זְכָרוֹן تَذَكُّرًا H2146	לְבִנֵי- لِ-بَنِي- H3478	יִשְׂרָאֵל إِسْرَائِيلَ H3478	לְפָנַי أَمَامَ H6440	יְהוָה: يَهْوَهُ H3068	פ פ
-------------------------	-------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------	------------------------------	--------

אלרב. أمام إسرائيل لبنى تذكارا ألاجتماع خيمة إلى به وأتيا وألمئات أألوف رؤساء من أذهب ألكاهن وألعازار موسى فأخذ